



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета по защите
прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

**Девятая сессия
(24–28 ноября 2008 года)**

**Десятая сессия
(20 апреля — 1 мая 2009 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят четвертая сессия
Дополнение № 48**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят четвертая сессия
Дополнение № 48

Доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

**Девятая сессия
(24–28 ноября 2008 года)**

**Десятая сессия
(20 апреля — 1 мая 2009 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2009

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв в сочетании с цифрами. Указание такого условного обозначения означает ссылку на документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные и другие вопросы	1–17	1
А. Государства — участники Конвенции	1	1
В. Заседания и сессии	2–4	1
С. Членский состав и участники	5–6	1
D. Будущие заседания Комитета	7–8	2
Е. Участие в межкомитетском совещании и заседаниях рабочих групп	9	2
F. Пропаганда Конвенции	10–16	2
G. Утверждение доклада	17	3
II. Методы работы	18–19	3
III. Сотрудничество с заинтересованными органами	20–21	4
IV. Доклады государств-участников в соответствии со статьей 73 Конвенции	22–23	4
V. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 74 Конвенции	24–28	4
Азербайджан	24	4
Босния и Герцеговина	25	15
Колумбия	26	24
Сальвадор	27	33
Филиппины	28	43
 Приложения		
I. Государства, которые подписали, ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней по состоянию на 31 марта 2009 года		58
II. Членский состав Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей		60
III. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции по состоянию на 1 мая 2009 года		61
IV. Перечень документов, которые были или будут выпущены в связи с девятой и десятой сессиями Комитета		63
V. Список участников «круглого стола» по случаю Международного дня труда		65

I. Организационные и другие вопросы

A. Государства — участники Конвенции

1. По состоянию на 1 мая 2009 года, дату закрытия десятой сессии Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, насчитывалось 41 государство — участник Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей на основе резолюции 45/158 от 18 декабря 1990 года и вступила в силу 1 июля 2003 года в соответствии с положениями пункта 1 ее статьи 87. Перечень государств, которые подписали, ратифицировали данную Конвенцию или присоединились к ней, содержится в приложении I к настоящему докладу.

B. Заседания и сессии

2. Комитет провел свою девятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 24–28 ноября 2008 года. Комитет провел десять пленарных заседаний (CMW/C/SR.88–97). Предварительная повестка дня, содержащаяся в документе CMW/C/9/1, была утверждена Комитетом на его 88-м заседании 24 ноября 2008 года.

3. Комитет провел свою десятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20 апреля — 1 мая 2009 года. Комитет провел 20 пленарных заседаний (CMW/C/SR.99–117). Предварительная повестка дня, содержащаяся в документе CMW/C/10/1, была утверждена Комитетом на его 98-м заседании 20 апреля 2009 года.

4. Перечень документов, которые были или будут выпущены в связи с девятой и десятой сессиями Комитета, содержится в приложении IV.

C. Членский состав и участники

5. В девятой сессии Комитета принимали участие все члены Комитета. В десятой сессии Комитета не участвовала г-жа Дьегес.

6. Список членов Комитета с указанием сроков их полномочий содержится в приложении II к настоящему докладу.

D. Будущие заседания Комитета

7. Комитет приветствует решение Генеральной Ассамблеи, разрешающее ему проводить две сессии в год, одну продолжительностью в две недели и другую продолжительностью в одну неделю, что позволяет ему более эффективно выполнять свои функции.

8. Комитет проведет свою одиннадцатую сессию 12–16 октября 2009 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

E. Участие в межкомитетском совещании и заседаниях рабочих групп

9. Г-н Брильянтес и г-н Эль-Бораи представляли Комитет на семнадцатом межкомитетском совещании, состоявшемся 23–25 июня 2008 года. Председатель Эд-Джамри участвовал в двадцатом совещании председателей договорных органов по правам человека, состоявшемся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 26 и 27 июля 2008 года. Г-н Эд-Джамри и г-жа Пусси представляли Комитет на восемнадцатом межкомитетском совещании, состоявшемся 1–3 декабря 2008 года.

F. Пропаганда Конвенции

10. Г-жа Дьегес представляла Комитет на Международном совещании по защите прав детей в контексте международной миграции, принимающей стороной которого выступало правительство Мексики и которое проходило 30 сентября и 1 октября 2008 года.

11. Г-н Кариявасам представлял Комитет на втором Глобальном форуме по миграции и развитию, принимающей стороной которого выступало правительство Филиппин и который проходил 29 и 30 октября 2008 года.

12. Г-жа Пусси представляла Комитет на Региональной конференции по защите беженцев и международной миграции в Западной Африке, которая проходила в Дакаре 13 и 14 ноября 2008 года.

13. Г-н Кариявасам представлял Комитет на первой сессии Форума по вопросам меньшинств, учрежденного Советом по правам человека, которая проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15 и 16 декабря 2008 года и в ходе которой было сосредоточено внимание на вопросах образования.

14. На своем 93-м заседании (девятая сессия) Комитет встретился с членами Комитета по вопросам миграции, беженцев и народонаселения Парламентской ассамблеи Совета Европы. Обсуждавшиеся темы охватывали вопрос ратификации Конвенции государствами — членами Совета Европы, включая пути поощрения ратификации; положение мигрантов с неурегулированным статусом и их права; и возможность проведения двумя комитетами совместной конференции.

15. На 115-м заседании Международный руководящий комитет Глобальной кампании за ратификацию Конвенции о правах мигрантов представил свое новое Руководство по вопросам ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Текст Руководства имеется на веб-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека¹.

16. На своем 116-м заседании (десятая сессия) по случаю Международного дня труда Комитет провел «круглый стол» по вопросу о праве трудящихся-мигрантов на свободу ассоциации, и в частности их праве вступать в профессиональные союзы и создавать профессиональные союзы. На «круглом столе» присутствовали представители государств-членов, межправительственных организаций, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Участники подчеркнули важную роль свободы ассоциации в качестве одного из основополагающих прав трудящихся-мигрантов, чтобы они могли пользоваться своими другими правами. Список участников воспроизводится в приложении V к настоящему докладу.

G. Утверждение доклада

17. На своем 117-м заседании (десятая сессия) Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

II. Методы работы

18. На своем 96-м заседании (девятая сессия) Комитет обсудил свою процедуру, касающуюся последующих мер в связи со своими заключительными замечаниями. Хотя Комитет не просит представлять последующие ответы в связи со своими заключительными замечаниями по первоначальным докладам, он получил добровольные последующие ответы от Эквадора и Мексики. Комитет постановил, что член Комитета, который выступал в качестве докладчика при рассмотрении соответствующего доклада, будет изучать полученные последующие ответы и рекомендовать надлежащие действия для Комитета.

¹ <http://www.ohchr.org/Documents/Press/HandbookFINAL.PDF>.

19. Применительно к периодичности представления докладов Комитет постановил, что начиная с его девятой сессии в случае, если первоначальные доклады были представлены с опозданием и следующий периодический доклад должен быть представлен в ближайшие два года или срок его представления уже истек, он будет просить соответствующее государство-участник представить свой периодический доклад в течение двух лет с момента рассмотрения первоначального доклада.

III. Сотрудничество с заинтересованными органами

20. Комитет продолжил свое сотрудничество со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и неправительственными организациями. Он приветствует их вклад в связи с рассмотрением докладов государств-участников.

21. Комитет, в частности, высоко оценивает активную поддержку его работы Международной организацией труда (МОТ), которая оказывает содействие Комитету в консультативном качестве в соответствии с пунктом 5 статьи 74 Конвенции.

IV. Доклады государств-участников в соответствии со статьей 73 Конвенции

22. На своей девятой сессии Комитет с обеспокоенностью отметил, что многие первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в соответствии со статьей 73 Конвенции, еще не получены. Он постановил направить напоминания тем государствам-участникам, доклады которых просрочены. В приложении III к настоящему докладу содержится таблица с указанием дат, к которым должны быть представлены доклады государств-участников.

23. На своей десятой сессии (115-е заседание) Комитет встретился с представителями государств — участников Конвенции и призвал их без промедления представлять свои доклады.

V. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 74 Конвенции

24. Азербайджан

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Азербайджана (CMW/C/AZE/1) на своих 100-м и 102-м заседаниях (см. CMW/C/SR.100 и

SR.102), состоявшихся 21 и 22 апреля 2009 года, и на своем 111-м заседании, состоявшемся 28 апреля 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Сожалея о задержке с представлением первоначального доклада государства-участника, Комитет тем не менее приветствует получение доклада, а также ответов на перечень вопросов (CMW/C/AZE/Q/1 и Add.1). Он также приветствует проведение конструктивного и плодотворного диалога с компетентной делегацией высокого уровня. Выражая удовлетворение в связи с получением обновленной информации, которая была устно представлена делегацией, Комитет сожалеет о том, что доклад и письменные ответы не содержат достаточной информации по ряду важных вопросов как юридического, так и практического характера и что письменные ответы не были представлены достаточно заблаговременно, чтобы их можно было своевременно перевести на все рабочие языки Комитета.

3) Комитет признает, что в последние несколько лет потоки миграции в Азербайджане претерпели существенные изменения и усложнились и что из страны происхождения он превратился в страну транзита и назначения с большим числом трудящихся-мигрантов на своей территории.

4) Комитет отмечает, что многие страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Азербайджана, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных за ними по Конвенции.

B. Позитивные аспекты

5) Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по повышению качества и наличия данных о его миграционных потоках, особенно посредством создания Объединенной базы данных о миграции и включения вопросов, касающихся миграции, в проведенную в апреле 2009 года перепись населения.

6) Комитет приветствует создание Государственной миграционной службы в соответствии с Указом № 560 от 19 марта 2007 года, а также работу, проводимую государством-участником по линии Государственной программы по миграции на 2006-2008 годы, созданной в соответствии с Указом № 1575 от 25 июля 2006 года, с целью изучения миграционных процессов в интересах совершенствования действующего законодательства.

7) Комитет отмечает заключение государством-участником на региональном и международном уровнях двусторонних и многосторонних соглашений и приветствует заключение таких соглашений, поскольку они укрепляют поощрение и защиту прав трудящихся-мигрантов и членов их семей. В частности, Комитет отмечает присоединение государства-участника к Соглашению «О сотрудничестве в сфере трудовой миграции и социальной защиты трудящихся-мигрантов в регионе СНГ», а также региональное сотрудничество по проблемам неурегулированной миграции в рамках СНГ.

8) Комитет приветствует недавнюю ратификацию следующих договоров:

а) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2003 году;

б) Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, которые были ратифицированы 25 мая 2000 года;

в) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 28 января 2009 года.

C. Факторы и трудности

9) Комитет принимает к сведению заявление государства-участника о трудностях в связи с осуществлением Конвенции в Нагорно-Карабахской области, что было отражено в резолюциях Совета Безопасности 822, 853, 874 и 884 от 1993 года.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

10) Принимая к сведению статьи 148 и 151 Конституции государства-участника, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу того, что точный статус Конвенции во внутреннем законодательстве остается неясным, и

сожалеет об отсутствии информации, в том числе примеров, относительно применения положений Конвенции национальными судами.

11) Комитет призывает государство-участник прояснить точный статус Конвенции во внутреннем законодательстве, с тем чтобы обеспечить полное осуществление всех предусмотренных Конвенцией прав во всех ситуациях, и представить примеры применения положений Конвенции национальными судами в своем втором периодическом докладе.

12) С интересом принимая к сведению озвученное государством-участником намерение подготовить проект Кодекса по вопросам миграции, который будет включать в себя все положения Конвенции, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в настоящее время отсутствует определение трудящихся-мигрантов, которое соответствовало бы определению, содержащемуся в статье 2 Конвенции.

13) Комитет призывает государство-участник привести свое законодательство в соответствие с Конвенцией и оперативно принять новый Кодекс по вопросам миграции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы новый Кодекс по вопросам миграции включал в себя определение трудящегося-мигранта, содержащееся в статье 2 Конвенции, и полностью соответствовал признанным Конвенцией правам, которыми наделены трудящиеся-мигранты, не имеющие документов или с неурегулированным статусом.

14) Комитет принимает к сведению меры государства-участника по упрощению миграционных формальностей, включая Президентский указ от 4 марта 2009 года о применении принципа «одного окна», который вступит в силу 1 июля 2009 года. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на политику «одного окна», миграционные процедуры, в частности касающиеся получения индивидуального разрешения на работу, остаются обременительными и сложными, что может стимулировать неурегулированную миграцию. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что на основании постановления Кабинета министров № 214 от 6 декабря 2000 года индивидуальные разрешения на оплачиваемую трудовую деятельность выдаются сроком на один год и могут быть продлены четырежды, каждый раз не более чем на один год, после чего соответствующие трудящиеся-мигранты обязаны возвращаться в свои страны, по крайней мере на один год, прежде чем они могут вновь ходатайствовать о возвращении в Азербайджан.

15) Комитет рекомендует государству-участнику: а) принять все необходимые и эффективные меры для обеспечения того, чтобы осуществление его политики «одного окна» привело к позитивным практическим результатам в плане упрощения и упорядочения процедуры выдачи разрешений на работу в Азербайджане, с тем чтобы гарантировать возможность поль-

зования трудящимися-мигрантами их правами в соответствии с Конвенцией без какой бы то ни было дискриминации; и b) изучить возможность пересмотра существующих ограничений в связи с продлением разрешений на работу.

16) Комитет отмечает, что Азербайджан еще не сделал предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что он признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

17) Комитет рекомендует государству участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

18) Комитет отмечает, что Азербайджан еще не ратифицировал Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 97 (1949 года) о миграции в целях трудоустройства и Конвенцию МОТ № 143 (1975 года) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения.

19) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации в ближайшем будущем Конвенций МОТ № 97 и № 143.

Сбор данных

20) Приветствуя усилия Азербайджана по сбору информации и статистических данных по вопросам миграции, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием достаточной информации о миграционных потоках и других вопросах, связанных с миграцией, а также тем, что они касаются только трудящихся-мигрантов, которым удалось получить разрешение на работу. Отмечая трудности, с которыми сталкивается в этом отношении государство-участник, Комитет вместе с тем напоминает, что такая информация необходима для понимания положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки осуществления Конвенции.

21) Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по созданию надежной и скоординированной базы данных в соответствии со всеми аспектами Конвенции, включая как можно более дезагрегированные систематические данные, в качестве инструмента для эффективной миграционной политики и для применения различных положений Конвенции. Если получить точную информацию невозможно, например в отношении трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, то Ко-

митет был бы признателен за представление данных, основанных на исследованиях или предварительных оценках.

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

22) Комитет с удовлетворением отмечает, что некоторые НПО в Азербайджане, занимающиеся решением проблем миграции, содействуют повышению осведомленности общественности, оказывают юридическую помощь и проводят научные исследования. Он также с удовлетворением отмечает, что Генеральное коллективное соглашение между Конфедерацией профсоюзов, Кабинетом министров и Национальной конфедерацией организаций предпринимателей (работодателей) предназначено для получения информации о трудящихся-мигрантах в Азербайджане и за границей, а также усовершенствования соответствующего законодательства. Кроме того, он отмечает усилия государства-участника в области подготовки судей и прокуроров, а также налаживание услуг по предоставлению бесплатных консультаций в Миграционной службе. Вместе с тем Комитет с озабоченностью констатирует отсутствие достаточной информации, свидетельствующей о принятии государством-участником мер по распространению информации и пропагандированию Конвенции.

23) Комитет призывает государство-участник: а) активизировать подготовку всех должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, в особенности сотрудников полиции и пограничников, а также должностных лиц местного уровня, которые имеют дело с трудящимися-мигрантами, социальных работников, судей и прокуроров, по вопросам защиты и поощрения прав трудящихся-мигрантов и предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о любых таких программах подготовки; и б) продолжать работу с организациями гражданского общества с целью распространения информации и пропагандирования Конвенции.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

24) Отмечая, что, как было заявлено делегацией, трудящиеся-мигранты обладают равными правами с гражданами Азербайджана, Комитет вместе с тем озабочен информацией о том, что трудящиеся-мигранты, в частности трудящиеся-мигранты без документов и с неурегулированным статусом, и члены их семей могут на практике подвергаться различным формам дискриминации, в частности в области трудоустройства, образования и жилья.

25) **Комитет призывает государство-участник:**

а) активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы все трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на его территории или под его юрисдикцией, реально пользовались правами, предусмотренными в Конвенции, без какой-либо дискриминации, в соответствии со статьей 7;

б) активизировать свои усилия путем поощрения информационных кампаний для государственных должностных лиц, работающих в области миграции, особенно на местном уровне, и для широкой общественности по вопросам ликвидации дискриминации в отношении мигрантов.

Право на эффективное средство правовой защиты

26) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником о том, что трудящиеся-мигранты имеют возможность обращаться в суд и пользоваться защитой прав, предусмотренных законодательством, Комитет по-прежнему озабочен сообщениями о том, что трудящиеся-мигранты, в частности трудящиеся-мигранты без документов и с неурегулированным статусом, на практике имеют ограниченные возможности обращаться в суд, поскольку они не осведомлены об имеющихся в их распоряжении административных и судебных средствах правовой защиты и опасаются потерять работу или оказаться под угрозой высылки в случае обращения в суд.

27) **Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по информированию трудящихся-мигрантов об имеющихся для них административных и судебных средствах правовой защиты и самым эффективным образом рассматривать их жалобы. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе с неурегулированным статусом, имели те же права, что и граждане государства-участника, в плане подачи жалоб и доступа к эффективным механизмам возмещения в судах, в том числе по трудовым вопросам.**

28) Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о том, что трудящиеся-мигранты, которым угрожает высылка или которые вынуждены выехать из страны после прекращения их найма работодателем, не имеют достаточно времени для завершения процедуры рассмотрения их жалоб и для получения возмещения за любые возможные нарушения их прав.

29) **Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в свое законодательство, чтобы трудящиеся-мигранты могли оставаться в стране**

достаточный период времени для того, чтобы добиваться возмещения за любые возможные нарушения их прав.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

30) Принимая к сведению информацию, представленную делегацией в этой связи, в частности сообщение о созданной в информационной системе Министерства здравоохранения «Электронной карты здоровья», Комитет по-прежнему озабочен полученными сообщениями о том, что трудящиеся-мигранты и члены их семей без документов или с неурегулированным статусом на практике не пользуются своим правом на медицинское обслуживание, включая неотложную медицинскую помощь, и что дети трудящихся-мигрантов без документов или с неурегулированным статусом не имеют беспрепятственного доступа к образованию.

31) Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, включая законодательные поправки, для обеспечения того, чтобы предоставление основных услуг, таких как образование и неотложная медицинская помощь, не зависело от предъявления трудящимся-мигрантом вида на жительство или разрешения на работу, а также гарантировать права трудящихся-мигрантов и их семей, в том числе без документов или с неурегулированным статусом, в соответствии со статьями 28 и 30 Конвенции.

32) Комитет выражает сожаление о том, что он не получил достаточной информации о мерах, принятых государством-участником для защиты прав азербайджанских трудящихся-мигрантов за рубежом.

33) Комитет тем не менее призывает государство-участник принять действенные меры по обеспечению максимально возможной защиты азербайджанских трудящихся-мигрантов за рубежом, в том числе посредством двусторонних соглашений со странами, принимающими азербайджанских трудящихся-мигрантов, и повышения осведомленности трудящихся-мигрантов и лиц, желающих мигрировать для работы за рубежом, о правах, вытекающих из Конвенции.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36-56)

34) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в случае досрочного прекращения трудового договора вид на жительство трудящегося-мигранта становится недействительным и что трудящиеся-мигранты не имеют права искать другую работу.

35) **Комитет рекомендует государству-участнику изменить свое законодательство, чтобы трудящиеся-мигранты не рассматривались в качестве лиц с неурегулированным статусом, равно как и не утрачивали свой вид на жительство лишь в силу факта прекращения договора найма до истечения срока действия разрешения на работу согласно статье 51 Конвенции.**

36) Комитет с интересом отмечает полученную информацию, в соответствии с которой азербайджанские граждане за границей имеют право голосовать на проводящихся в Азербайджане выборах, зарегистрировавшись в консульстве в стране, в которой они проживают. Комитет также отмечает, что в соответствии с информацией, представленной делегацией, иностранцы, проживающие в Азербайджане не менее пяти лет, имеют право голосовать на муниципальных выборах по месту жительства, если их государство происхождения предоставляет аналогичное право иностранцам.

37) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о распространении права участвовать в голосовании на муниципальных выборах на всех иностранцев, проживающих в Азербайджане, а также предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробные сведения, включая статистические данные, о практическом осуществлении этих прав.**

5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

38) Хотя Комитет отмечает информацию, в соответствии с которой разрабатываются официальные программы помощи мигрантам, возвращающимся в Азербайджан, он по-прежнему обеспокоен отсутствием механизмов оказания помощи добровольному возвращению азербайджанских трудящихся и членов их семей в Азербайджан, при том что, как указывает государство-участник, миграционные потоки двинулись вспять и многие азербайджанцы, ранее выехавшие из страны, возвращаются.

39) **Комитет призывает государство-участник принять меры в соответствии с принципами Конвенции и рассмотреть возможность создания местных институциональных механизмов содействия добровольному возвращению трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также их устойчивой социально-культурной реинтеграции.**

40) Комитет отмечает наличие бюро по трудоустройству, которые могут выступать в качестве посредников по отношению к азербайджанским гражданам, ищущим работу за рубежом, для которых необходимо разрешение Министерства труда и социальной защиты Азербайджана. Вместе с тем он сожалеет о том, что не было представлено достаточной информации для оценки соответствия контроля за их деятельностью положениям Конвенции.

41) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы законодательство о бюро по трудоустройству, выступающих в качестве посредников для азербайджанцев, ищущих работу за рубежом, и практика соответствовали положениям Конвенции, в частности статье 66.

42) С удовлетворением отмечая наличие ряда органов и учреждений, занимающихся вопросом миграции, таких как Государственная миграционная служба, Министерство иностранных дел, Министерство защиты труда, Министерство внутренних дел, Государственный комитет по делам беженцев и вынужденных переселенцев и Государственная пограничная служба, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием достаточной информации о координации деятельности и эффективном взаимодействии этих учреждений.

43) Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия по координации работы его органов, занимающихся вопросами миграции, чтобы обеспечить их эффективность, и просит государство-участник представить Комитету в своем втором периодическом докладе информацию об оценке результатов и достигнутом прогрессе в области реализации принимаемых мер.

44) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что весьма значительная часть трудящихся-мигрантов имеет неурегулированный статус при отсутствии надлежащих условий труда и пособий по социальному страхованию.

45) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия и принять надлежащие меры в соответствии с Конвенцией, в частности статьей 69, по обеспечению того, чтобы эта ситуация была устранена, включая возможность урегулирования ситуации таких трудящихся-мигрантов, принимая во внимание продолжительность их пребывания в Азербайджане и другие соответствующие соображения.

46) Приветствуя принимаемые государством-участником меры по борьбе с торговлей людьми, включая утверждение Национального плана действий, назначение Национального координатора по вопросу торговли людьми и создание в Министерстве внутренних дел соответствующего управления и специализированной полицейской службы, Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающейся торговлей людьми в Азербайджане и отсутствием информации об эффективных мерах по ее предотвращению.

47) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) эффективно осуществлять Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на 2009-2011 годы, обеспечивая его полное соответствие Конвенции;

б) усилить конкретное законодательство о борьбе с торговлей людьми, предусмотрев соответствующие наказания за торговлю людьми;

в) провести оценку явления торговли людьми и собирать систематические дезагрегированные данные в целях более действенной борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и привлечения виновных к судебной ответственности;

г) разработать и осуществить кампании повышения осведомленности для прекращения торговли людьми, а также обеспечить эффективную помощь и реабилитацию жертвам торговли людьми.

6. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

48) Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все надлежащие меры по обеспечению выполнения настоящих рекомендаций, в частности путем их проведения для рассмотрения и принятия действий членам правительства и парламента (Милли меджлиса), а также местным органам управления.

49) Комитет предлагает государству-участнику привлечь организации гражданского общества к подготовке второго доклада государства-участника.

Распространение информации

50) Комитет просит также государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди государственных учреждений и судебных органов, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними азербайджанских мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся транзитом в Азербайджане.

8. Следующий периодический доклад

51) Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. В этих обстоятельствах Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.

25. Босния и Герцеговина

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (CMW/C/BIH/1) на своих 104-м и 106-м заседаниях (см. CMW/C/SR.104 и SR.106), состоявшихся 23 апреля 2009 года и 24 апреля 2009 года, и на своем 113-м заседании, состоявшемся 29 апреля 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Сожалея о задержке с представлением первоначального доклада государства-участника, Комитет, тем не менее, приветствует получение доклада, а также ответов на перечень вопросов (CMW/C/BIH/Q/1 и Add. 1). Комитет также приветствует проведение конструктивного и плодотворного диалога с компетентной, многопрофильной и представительной делегацией. В то же время он сожалеет о том, что доклад и письменные ответы не содержат достаточной информации по ряду важных вопросов, касающихся практического осуществления Конвенции.

3) Комитет признает, что, как явствует из информации, представленной государством-участником, при значительном и все возрастающем количестве трудящихся-мигрантов, находящихся на территории страны транзитом или проживающих постоянно, Босния и Герцеговина в основном является страной происхождения трудящихся-мигрантов.

4) Комитет принимает к сведению тот факт, что многие страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Боснии и Герцеговины, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных за ними по Конвенции.

В. Позитивные аспекты

5) Комитет приветствует заключение государством-участником двусторонних и многосторонних соглашений, которые способствуют поощрению прав трудящихся-мигрантов и борьбе с такими преступлениями, как торговля людьми.

6) Комитет с удовлетворением отмечает недавнюю ратификацию следующих договоров:

а) Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах;

б) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

в) Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

г) Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

7) Комитет с удовлетворением отмечает, что Босния и Герцеговина является участником Конвенции МОТ № 97 (1949 года) о миграции в целях трудоустройства и Конвенции МОТ № 143 (1975 года) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения, а также входит в число лишь нескольких государств, ратифицировавших все договоры, касающиеся прав трудящихся-мигрантов.

C. Факторы и трудности

8) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о том, что его политическая и административная структура, которая предусматривает обширную автономию для двух Образований, созданных в соответствии с Дейтонским мирным соглашением 1995 года (Республики Сербской и Федерации Боснии и Герцеговины), может создавать ограничения в области планирования, разработки и обеспечения выполнения всеобъемлющих и скоординированных законов и стратегий для целей осуществления Конвенции на всех уровнях.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

9) Принимая к сведению устную информацию, представленную делегацией в ходе диалога с Комитетом, Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе государства-участника не содержится надлежащей информации о практических мерах, принятых государством-участником для обеспечения применения правовой основы, в частности о том, в какой степени применяются конституционные и другие законодательные механизмы защиты трудящихся-мигрантов и членов их семей.

10) Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об обеспечении практического применения правовой основы.

11) Комитет приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником в отношении прав, в общем плане связанных с занятостью, включая права неграждан, посредством принятия ряда законов на национальном уровне и на уровне Образований. Вместе с тем он испытывает озабоченность по поводу того, что рост числа законодательных актов на национальном уровне и уровне Образований привел к отсутствию согласованности между соответствующими законами и нормативными актами национального уровня и уровня Образований, что в свою очередь подрывает способность государства защищать права трудящихся-мигрантов, как это предусмотрено в Конвенции. В частности, Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что различные законы Образований, регулирующие порядок выдачи разрешений на работу и предоставления вида на жительство, могут не соответствовать национальному законодательству и Конвенции.

12) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для согласования своего законодательства с Конвенцией в целях осуществления ее положений.**

13) Комитет отмечает, что Босния и Герцеговина еще не сделала предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что она признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

14) **Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.**

Сбор данных

15) Отмечая усилия государства-участника в области сбора данных, касающихся притока беженцев, включая имеющиеся у государства-участника планы объединить все базы данных, касающиеся миграции, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что дальнейшее существование нескольких баз данных, содержащих аналогичную информацию, может препятствовать усилиям по обеспечению эффективного управления этой информацией. Комитет испытывает также озабоченность по поводу отсутствия надлежащей информации о транзитных миграционных потоках.

16) **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по интеграции всех баз данных, касающихся миграции, в целях обеспечения эффективного управления информацией и содействия разработке надлежащих миграционных стратегий. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о транзитной миграции.**

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

17) Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о подготовке сотрудников пограничной полиции по вопросам Конвенции, но вместе с тем отмечает отсутствие подробной информации о ней. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что нынешние усилия в области подготовки кадров могут быть ограниченными по своему охвату, и по поводу отсутствия информации о мерах по распространению информации и популяризации Конвенции среди других соответствующих заинтересованных сторон, в частности среди организаций гражданского общества.

18) **Комитет призывает государство-участник:**

а) усилить и расширить свои программы подготовки кадров, с тем чтобы охватить ими всех должностных лиц, работающих в области миграции, включая социальных работников, судей и прокуроров, и предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о любых таких программах подготовки;

б) предпринять необходимые шаги для обеспечения доступа трудящихся-мигрантов к информации об их правах согласно Конвенции;

в) работать с организациями гражданского общества в целях распространения информации и пропагандирования Конвенции.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

19. Комитет приветствует принятие Закона о передвижении и пребывании иностранцев и об убежище, который вступил в силу в октябре 2003 года и предусматривает, что неграждане не должны подвергаться дискриминации по какому бы то ни было признаку. Комитет также отмечает, что конституции Боснии и Герцеговины и Образований аналогичным образом запрещают дискриминацию. Вместе с тем Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия точной информации относительно того, насколько эффективной является правовая основа в плане защиты прав трудящихся-мигрантов от дискриминации.

20) Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об эффективном применении антидискриминационных положений на практике.

Право на эффективное средство правовой защиты

21) Комитет испытывает озабоченность по поводу информации, свидетельствующей о нарушениях прав трудящихся-мигрантов на эффективное средство правовой защиты, в частности в отношении отмены прав, связанных с гражданством, и последующих постановлений о высылке. В этом контексте Комитет испытывает озабоченность тем, что трудящиеся-мигранты, лишившиеся права на гражданство, подвергаются особому риску нарушения их прав на должное соблюдение соответствующих процессуальных норм.

22) Комитет призывает государство-участник укрепить правовую основу, имеющуюся в распоряжении трудящихся-мигрантов для целей эффективного удовлетворения таких жалоб. Он рекомендует государству-участнику

обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе с неурегулированным статусом, имели те же права, что и граждане государства-участника, в плане подачи жалоб и доступа к эффективным механизмам правовой защиты в судах.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

23) Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия информации о том, в какой степени пользуются, если пользуются вообще, на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, у которых нет документов или которые имеют неурегулированный статус, правами, закрепленными в части III Конвенции.

24) Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство в целях обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, у которых нет документов или которые имеют неурегулированный статус, пользовались правами, закрепленными в части III Конвенции.

25) Комитет испытывает озабоченность по поводу сообщений о том, что условия содержания в иммиграционном центре не соответствуют Конвенции. В частности, Комитет с озабоченностью отмечает, что в иммиграционном центре не предусмотрено надлежащих условий для размещения семей. Кроме того, Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия информации о максимально возможной продолжительности содержания мигрантов в этом центре.

26) Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, содержащиеся в специальных центрах, имели доступ к юридической помощи и консульским услугам, чтобы они содержались в них только в строгом соответствии с четкими правовыми критериями и чтобы обращения с ними во всех иных аспектах полностью соответствовало Конвенции.

27) Комитет отмечает наличие государственных служб трудоустройства, которые предоставляют информацию, касающуюся миграции. Вместе с тем Комитет отмечает (как это сделал Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций в своем прямом запросе 2008 года в отношении Конвенции № 97 (1949 года) о миграции в целях трудоустройства), что наличие официальных информационных служб само по себе не является достаточным элементом для обеспечения гарантий того, что трудящиеся-мигранты в достаточной степени и объективно информируются по вопросам, касающимся миграции. Комитет присоединяется к выраженной Комитетом экспертов МОТ озабоченности по поводу отсутствия надлежащей защиты трудящихся-мигрантов от вводящей в заблуждение информации, представляемой посред-

никами, которые могут быть заинтересованы в поощрении миграции в любой форме вне зависимости от последствий для соответствующих трудящихся.

28) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять надлежащие меры для борьбы с вводящей в заблуждение пропагандой в области миграции, в частности посредством полного осуществления статьи 33 Конвенции;**

б) **предпринять такие шаги, которые могут быть необходимыми для защиты трудящихся-мигрантов от любых злоупотреблений, обусловленных вводящей в заблуждение информацией относительно процесса миграции.**

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36-56)

29) Комитет отмечает тот факт, что избирательное законодательство государства-участника позволяет гражданам Боснии и Герцеговины, временно проживающим за рубежом, участвовать в выборах на базе консульства или другого дипломатического представительства в стране проживания либо по почте. Вместе с тем Комитет отмечает значительное сокращение числа граждан государства-участника, проживающих за рубежом, которые участвуют в выборах, и выражает сожаление по поводу отсутствия четкой информации об осуществлении этого права.

30) **Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить меры для облегчения условий участия в голосовании его граждан, проживающих за рубежом. Комитет просит государство-участник представить в своем втором периодическом докладе дополнительную информацию о законодательной основе для облегчения условий осуществления этого права, а также о его практическом осуществлении в случае трудящихся, проживающих за пределами Боснии и Герцеговины.**

31) В свете высокого процента граждан Боснии и Герцеговины, проживающих за рубежом, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что не представлено никакой информации о процедурах или институтах, которые позволяли бы учитывать особые потребности, чаяния и обязанности трудящихся-мигрантов государства-участника и членов их семей, проживающих за рубежом.

32) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании таких процедур и институтов в соответствии с пунктом 1 ста-**

тьи 42 Конвенции и представить в своем следующем докладе информацию о любых мерах, принятых в соответствии с этим положением.

5. Положения, применяемые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членам их семей (статьи 57-63)

33) Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия точных данных о количестве сезонных работников, занятых в государстве-участнике. Кроме того, Комитет отмечает, что не имеется никакой системы регистрации сезонных работников и нет никаких двусторонних и многосторонних соглашений об их перемещении. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что отсутствие информации и контроля может вести к повышению уязвимости сезонных работников перед лицом несправедливых условий труда и злоупотреблений.

34) Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать и внедрить систему регистрации сезонных работников, а также систему сбора данных о них;

б) рассмотреть вопрос о проведении переговоров по двусторонним и многосторонним соглашениям с соседними и другими соответствующими странами в целях содействия созданию нормальных, справедливых и гуманных условий в отношении миграции сезонных работников и в соответствии с Конвенцией;

в) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы сезонные работники пользовались правом на равное обращение по сравнению с трудящимися, являющимися гражданами страны, особенно в отношении оплаты и условий труда, и для обеспечения систематического контроля соответствующих властей за соблюдением международных стандартов в этой области.

6. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

35) Комитет отмечает, что ответственность за применение законов и осуществление стратегий в отношении трудовой миграции лежит на нескольких ведомствах, и испытывает озабоченность по поводу того, что могут существовать сферы частичного перекрытия и дублирования усилий в деле планирования и координации деятельности и обязанностей в отношении прав трудящихся-

мигрантов между различными ведомствами и министерствами на национальном уровне и уровне Образований.

36) В целях повышения эффективности координации и осуществления мер, направленных на защиту прав трудящихся-мигрантов и их семей, Комитет рекомендует государству-участнику предпринять необходимые шаги для обеспечения эффективной координации между своими министерствами и ведомствами на всех уровнях управления.

37) Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, в том числе посредством сотрудничества с международным сообществом, а также осуществления двух национальных планов действий и обширных законодательных и институциональных реформ. Кроме того, Комитет приветствует усилия государства-участника по привлечению к ответственности лиц, причастных к торговле людьми. Вместе с тем Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу практики торговли людьми в Боснии и Герцеговине.

38) Комитет рекомендует государству-участнику и далее прилагать усилия для решения проблемы торговли людьми, в том числе посредством мер, направленных на ее предупреждение, а также на обеспечение поддержки и реабилитации для жертв торговли людьми. Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с торговлей людьми посредством привлечения виновных к ответственности.

7. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

39) Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все надлежащие меры по обеспечению выполнения этих рекомендаций, в частности путем их препровождения для рассмотрения и принятия действий членам правительства и парламента, а также административным и другим соответствующим компетентным органам национального уровня и уровня Образований.

40) Комитет испытывает сожаление по поводу ограниченного участия неправительственных организаций (НПО) и других организаций гражданского общества в процессе подготовки настоящего доклада и призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения участия организаций гражданского общества в осуществлении Конвенции и подготовке второго периодического доклада государства-участника.

Распространение информации

41) Комитет просит также государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди сотрудников государственных учреждений и судебных органов, НПО и других субъектов гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними трудящихся-мигрантов из Боснии и Герцеговины за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся транзитом в Боснии и Герцеговине.

8. Следующий периодический доклад

42) Комитет предлагает государству-участнику представить свой общий базовый документ в соответствии с разработанными в 2006 году согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа (HRI/MC/2006/3 и HRI/MC/2006/3/Corr.1).

43) Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. В этих обстоятельствах Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.

26. Колумбия

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Колумбии (CMW/C/COL/1) на своих 101-м и 103-м заседаниях (см. CMW/C/SR.101 и 103), состоявшихся 21 и 22 апреля 2009 года, и на своих 112-м и 114-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 апреля 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Сожалея о задержке с представлением первоначального доклада государства-участника, Комитет, тем не менее, приветствует получение доклада, а также ответы на перечень вопросов (CMW/C/COL/Q/1 и Add.1) и представленную делегацией дополнительную информацию, которые позволили Комитету составить более четкое представление об осуществлении Конвенции в государстве-участнике. Комитет также приветствует проведенный откровенный диалог с делегацией.

3) Принимая к сведению тот факт, что Колумбия является в основном страной происхождения трудящихся-мигрантов, Комитет обращает внимание на определенное число иностранных трудящихся-мигрантов, которые находятся на территории страны или осуществляют через нее транзит.

4) Комитет принимает к сведению тот факт, что некоторые страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Колумбии, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных за ними по Конвенции.

В. Позитивные аспекты

5) Комитет приветствует усилия государства-участника по поощрению и защите прав колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом, в частности заключение двусторонних соглашений со странами трудоустройства колумбийских трудящихся-мигрантов в той мере, в какой эти соглашения способствуют осуществлению прав трудящихся-мигрантов.

6) Кроме того, Комитет приветствует:

а) создание Указом № 1239 от 2003 года Межведомственной комиссии по миграции в качестве органа, способствующего созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении миграции трудящихся и членов их семей;

б) создание Информационно-консультативного центра по вопросам миграции (ИКЦМ) с целью распространения информации о работе и/или услугах за пределами Колумбии;

в) вступление в силу Закона № 1070 от 2006 года, которым регулируется порядок голосования проживающих в Колумбии иностранцев, и Постановления № 373 от 31 января 2007 года, в соответствии с которым было разрешено включить в избирательные списки проживающих в Колумбии иностранцев с целью осуществления ими права голосования на выборах глав городской администрации, членов муниципальных советов и членов местных административных органов, состоялись 28 октября 2007 года;

г) разработку в 2003 году в рамках Национального плана развития на 2006-2010 годы программы «Колумбия нас объединяет» с целью поощрения связей проживающих за рубежом колумбийцев со своими семьями, районами происхождения и, в широком плане, - с Колумбией;

е) осуществление двух процессов урегулирования статуса мигрантов в государстве-участнике, первый из которых был начат в 2001 году, а второй осуществляется в настоящее время;

f) учреждение в ноябре 2008 года Межведомственного комитета по борьбе с торговлей людьми, а также принятие соответствующей Комплексной общенациональной стратегии на 2007-2012 годы и создание Оперативного центра по борьбе с торговлей людьми;

g) осуществляемый в настоящее время процесс разработки Комплексной политики в области миграции (КМП), в которую вовлечены все государственные структуры, занимающиеся миграцией, с целью рассмотрения на комплексной основе различных социальных, политических, экономических, культурных, правовых и институциональных аспектов, связанных с международной миграцией.

7) Комитет приветствует также присоединение страны к следующим международным договорам или их ратификацию:

a) Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, соответственно 11 ноября 2003 года и 25 мая 2005 года;

b) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был ратифицирован 4 августа 2004 года;

c) Конвенция Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая была ратифицирована 28 января 2005 года.

C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его осуществление

8) Комитет считает, что сформулированные государством-участником оговорки в отношении статей 15, 46 и 47 Конвенции, как представляется, носят декларативный и технический характер и, по всей видимости, не свидетельствуют о какой-либо коллизии между положениями Конвенции и соответствующим законодательством государства-участника.

9) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о снятии оговорок, сформулированных в отношении статей 15, 46 и 47 Конвенции.**

10) Комитет отмечает, что Колумбия еще не сделала предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что она признает компетенцию Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

11) **Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.**

12) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Колумбия все еще не ратифицировала Конвенцию МОТ № 97 (1949 года) о миграции в целях трудоустройства и Конвенцию МОТ № 143 (1975 года) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения. Кроме того, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем фактом, что государство-участник все еще не присоединилось к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был ратифицирован 4 августа 2004 года.

13) **Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность присоединения в кратчайшие по возможности сроки к Конвенциям МОТ № 97 и № 143 и к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.**

Сбор данных

14) Комитет хотел бы напомнить, что информация о миграционных потоках, включая иммиграцию и транзит, является необходимой для получения представления о положении трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки фактического осуществления Конвенции. Комитет не получил от государства-участника никакой информации о различных категориях мигрантов, которая является необходимой для оценки фактического осуществления Конвенции, включая информацию, касающуюся мигрантов, осуществляющих транзит через территорию страны, женщин-мигрантов, несопровождаемых детей-мигрантов и детей трудящихся-мигрантов, остающихся в стране происхождения, а также трудящихся из приграничных стран и сезонных рабочих.

15) Комитет рекомендует государству-участнику:

а) продолжать свои усилия по созданию базы данных, учитывающей все аспекты Конвенции, которая должна включать подробные данные о положении трудящихся-мигрантов в Колумбии, мигрантов, осуществляющих транзит через территорию страны, и эмигрантов;

б) сводить в эту базу данных информацию и статистические данные о женщинах-мигрантах, несопровождаемых детях-мигрантах и детях трудящихся-мигрантов, которые остаются в стране, а также о трудящихся из приграничных стран и сезонных рабочих. В случае невозможности представить точную информацию, касающуюся, например, трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, Комитет хотел бы получить данные, основанные на исследованиях или примерных оценках;

в) проводить исследования о воздействии феномена миграции на детей, включая детей колумбийских мигрантов, которые остаются в стране;

г) представить Комитету подробную информацию о положении колумбийских женщин из числа трудящихся-мигрантов за рубежом.

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

16) Комитет с удовлетворением отмечает, что в государстве-участнике проводятся учебные семинары по изучению положений Конвенции и что информация о Конвенции распространяется среди представителей власти. Вместе с тем Комитет не получил никакой информации о разработке и осуществлении конкретных постоянных программ по изучению положений Конвенции.

17) Комитет рекомендует государству-участнику поощрять постоянные программы по изучению положений Конвенции всеми должностными лицами, которые занимаются вопросами миграции или контактируют с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в том числе на местном уровне.

18) Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение положений Конвенции как среди колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом, так и среди иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Колумбии или осуществляющих транзит через территорию страны, а также среди населения в целом, в частности путем проведения долгосрочных информационно-просветительских кампаний.

Участие гражданского общества

19) Комитет с сожалением отмечает, что гражданское общество не участвовало в процессе подготовки доклада, представленного государством-участником.

20) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о вовлечении организаций гражданского общества, занимающихся правами мигрантов, в процесс разработки и подготовки следующего доклада, а также в деятельность по осуществлению Конвенции.**

2. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

21) Комитет принимает к сведению информацию о том, что мигранты с нерегулированным статусом содержатся в центрах Административного департамента безопасности (АДБ). Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на лакуны в представленной государством-участником информации о порядке содержания мигрантов в центрах АДБ.

22) **Комитет призывает государство-участник представить подробную информацию о порядке содержания трудящихся-мигрантов и членов их семей в центрах АДБ. Кроме того, Комитет хотел бы получить подробную информацию о системе регистрации и материально-техническом состоянии помещений в центрах АДБ, где содержатся мигранты.**

23) Комитет принимает к сведению информацию о намерении властей приступить в ближайшее время к осуществлению проекта создания центра по приему мигрантов.

24) **Комитет рекомендует государству-участнику приступить к практической реализации проекта создания центра по приему мигрантов в качестве специализированной структуры для приема трудящихся-мигрантов и членов их семей на принципах соблюдения и обеспечения прав, предусмотренных в Конвенции.**

25) Комитет принимает к сведению тот факт, что задача по доведению до сведения трудящихся-мигрантов информации, содержащейся в статье 33 Конвенции, возлагается на различные государственные учреждения, и с удовлетворением отмечает создание Информационно-консультативного центра по вопросам миграции (ИКЦМ) с целью распространения информации о возможностях трудоустройства за пределами Колумбии. Вместе с тем у Комитета нет сведений о том, каким образом колумбийские трудящиеся-мигранты могут получать

соответствующую информацию, и о том, распространяется ли такая услуга на находящихся в Колумбии иностранных иммигрантов.

26) Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, с тем чтобы гарантировать всем трудящимся-мигрантам и членам их семей (эмигрантам, иммигрантам и мигрантам, осуществляющим транзит) право получать информацию о закрепленных в Конвенции правах, а также об условиях их приема, их правах и обязанностях в соответствии с законом и о любых других аспектах соблюдения административных или иных формальностей. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник сообщать соответствующую информацию иностранным мигрантам в Колумбии.

27) Комитет принимает к сведению то обстоятельство, что административные решения о высылке, как правило, могут быть обжалованы в официально установленном порядке (пересмотр или апелляция) с приостанавливающим действием. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то, что в случае осуществления высылки по причинам, предусмотренным в статье 105 Указа № 4000 от 2004 года (например, в случаях покушения на национальную безопасность, общественный порядок, здоровье населения и т.д.), возможность обжалования соответствующего решения не предусматривается. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что решения Министерства иностранных дел об аннулировании визы обжалованию не подлежат.

28) Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для проведения процедур высылки/депортации в соответствии со статьей 22 Конвенции, и в частности для того, чтобы гарантировать:

а) предоставление заинтересованным лицам права во всех случаях изложить аргументы против высылки, а также обратиться к компетентному органу власти для пересмотра дела за исключением ситуаций, когда это вступает в противоречие с первоочередными интересами в области национальной безопасности;

б) право ходатайствовать о приостановке осуществления решения о высылке до завершения процедуры пересмотра, упомянутой в предыдущем подпункте;

в) право требовать возмещения в соответствии с законом в тех случаях, когда уже осуществленное решение о высылке было впоследствии аннулировано;

г) возможность изучения вопроса о совместимости внутригосударственного законодательства с положениями Конвенции в части высылки и депортации.

29) Комитет с беспокойством принимает к сведению информацию о том, что, хотя дети всех трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов, могут вноситься в реестр гражданского состояния, право на получение гражданства имеют лишь те дети, у которых по крайней мере один из родителей проживает в Колумбии. В частности, Комитет хотел бы выразить свою обеспокоенность в связи с положением детей, которые могут стать апатридами. В этой связи Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию о том, что государство-участник находится в процессе присоединения к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

30) **Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать в законодательном порядке и на практике право всех детей на имя, регистрацию и получение гражданства в соответствии со статьей 29 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник завершить в кратчайшие сроки процесс присоединения к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.**

3. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36-56)

31) Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием достаточной информации о том, каким образом государство-участник гарантирует трудящимся-мигрантам право на ассоциацию.

32) **Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для того, чтобы гарантировать трудящимся-мигрантам право создавать ассоциации и профсоюзы и входить в состав их исполнительных органов в соответствии со статьей 40 Конвенции и Конвенцией МОТ № 87 (1948 года) о свободе ассоциации и защите права на организацию.**

33) Комитет отмечает достигнутый государством-участником прогресс и прилагаемые им усилия для осуществления колумбийскими трудящимися, проживающими за рубежом, права на участие в голосовании в связи с выборами Президента и Сената Республики. Вместе с тем Комитет хотел бы получить подробную информацию о том, каким образом право на участие в голосовании осуществляется на практике и какие меры принимаются государством-участником для содействия осуществлению этого права колумбийскими трудящимися, находящимися за границей.

34) **Комитет призывает государство-участник представить подробную и обновленную информацию о численности колумбийских трудящихся-мигрантов, осуществляющих право на участие в голосовании за рубежом.**

Кроме того, Комитет призывает государство-участник представить информацию о принимаемых им мерах, с тем чтобы гарантировать эффективное осуществление этого права.

4. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

35) Комитет с удовлетворением отмечает проведение информационно-просветительских кампаний, призванных восполнить недостаток информации о явлении миграции и предупредить вовлечение колумбийских граждан в сети по торговле людьми и их незаконной перевозке. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению, в частности, принятые меры по увеличению объема средств, выделяемых для оказания помощи жертвам и судебного преследования преступных групп, которые занимаются этой незаконной деятельностью. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник по-прежнему относится к числу стран, на которые приходится наибольшее число жертв торговли людьми, особенно женщинами и девочками, для целей коммерческой, сексуальной и трудовой эксплуатации.

36) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и с незаконной перевозкой трудящихся-мигрантов, в частности путем принятия мер, преследующих целью:

a) борьбу с распространением ложной информации, касающейся эмиграции и иммиграции;

b) выявление и прекращение незаконных или подпольных потоков трудящихся-мигрантов и членов их семей и применение эффективных санкций к лицам, группам или структурам, которые организуют или управляют этими потоками или оказывают соответствующее пособничество;

c) применение эффективных санкций к лицам, группам или структурам, которые используют насилие или угрозы и запугивание в отношении любых трудящихся-мигрантов или членов их семей;

d) обеспечение консульской защиты жертв торговли людьми за рубежом;

e) активизацию общественных кампаний по предупреждению нерегулированной миграции, включая торговлю людьми.

5. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

37) Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все надлежащие меры по обеспечению выполнения настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения для рассмотрения и принятия действий компетентным органам власти национального и местного уровня.

Распространение информации

38) Комитет просит также государство-участник обеспечить распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди сотрудников государственных учреждений и судебных органов, неправительственных организаций и субъектов гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся транзитом в Колумбии.

Общий базовый документ

39) Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с принятыми в 2006 году Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/MC/2006/3 и Согг.1).

6. Следующий периодический доклад

40) Комитет отмечает, что государство-участник должно представить свой второй периодический доклад к 1 июля 2009 года. С учетом конкретных обстоятельств Комитет настоятельно призывает государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.

27. Сальвадор

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сальвадора (CMW/C/SLV/1) на своих 89-м и 90-м заседаниях (см. CMW/C/SR.89 и SR.90), состоявшихся 24

и 25 ноября 2008 года, и на своем 95-м заседании, состоявшемся 27 ноября 2008 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, а также ответы на перечень вопросов (CMW/C/SLV/Q/1 и Add.1), которые позволили Комитету составить более четкое представление об осуществлении Конвенции в государстве-участнике. Комитет также приветствует конструктивный и плодотворный диалог, проведенный с компетентной делегацией высокого уровня.

3) Комитет признает, что Сальвадор в основном известен как страна происхождения трудящихся-мигрантов, но он также является страной транзита и назначения большого количества трудящихся-мигрантов, работающих на его территории, в частности граждан Гватемалы, Гондураса и Никарагуа.

4) Комитет отмечает, что некоторые страны, в которых работают трудящиеся-мигранты из Сальвадора, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных за ними по Конвенции.

B. Позитивные аспекты

5) Комитет с удовлетворением отмечает открытие в Сальвадоре 7 июля 2008 года центра для содержания мигрантов - Центра по комплексному обслуживанию, в котором улучшены условия содержания мигрантов, ожидающих депортации.

6) Комитет также с удовлетворением отмечает различные инициативы, предпринятые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, включая создание Национального комитета по борьбе с торговлей людьми, открытие в 2006 году приюта для жертв торговли людьми и включение квалификации торговли людьми в качестве преступления в уголовное законодательство Сальвадора.

7) Комитет далее с удовлетворением отмечает информацию, представленную государством-участником относительно подготовки и разработки руководящих принципов, справочных пособий и стандартных процедур, особенно в отношении репатриации детей и жертв торговли людьми, которые воплощают в себе передовую практику в области миграции.

8) Комитет приветствует усилия государства-участника по поощрению и защите прав сальвадорских трудящихся-мигрантов за рубежом, включая учреждение в 2004 году поста заместителя министра по делам сальвадорцев за рубежом и открытие консульств для их защиты.

9) Комитет также приветствует заключение государством-участником на региональном и международном уровне двусторонних и многосторонних соглашений с целью содействия созданию нормальных, справедливых и гуманных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей.

10) Комитет также приветствует ратификацию следующих договоров:

а) Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, которые были ратифицированы соответственно 17 мая 2004 года и 18 апреля 2002 года;

б) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которые были ратифицированы 18 марта 2002 года;

в) Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая была ратифицирована 12 октября 2000 года.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

11) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в канцелярии Президента до сих пор рассматривается и еще не представлен Национальному правозащитному учреждению (*Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos*) или гражданскому обществу на предмет проведения консультаций законопроект о миграции и иностранцах, включающий некоторые из положений Конвенции.

12) **Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для оперативного согласования своего законодательства, включая, в частности, нынешние законы о миграции и иностранцах, с положениями Конвенции.**

13) Комитет отмечает, что Сальвадор еще не сделал предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что он признает компетенцию Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

14) **Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.**

15) Комитет отмечает, что Сальвадор сделал заявления относительно статей 46, 47, 48 и пункта 4 статьи 61 Конвенции, которые могут создавать препятствия для пользования в полном объеме правами, закрепленными в этих положениях.

16) **Комитет призывает государство-участник пересмотреть свои заявления в отношении статей 46, 47, 48 и пункта 4 статьи 61 Конвенции с целью их отзыва.**

17) Комитет отмечает, что Сальвадор еще не присоединился к Конвенции МОТ № 97 (1949 года) о миграции в целях трудоустройства и к Конвенции МОТ № 143 (1975 года) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения.

18) **Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении в ближайшее возможное время к Конвенциям МОТ № 97 и № 143.**

Сбор данных

19) Комитет приветствует информацию и статистические данные, представленные государством-участником, но выражает сожаление по поводу скудности сведений о миграционных потоках и других вопросах, связанных с миграцией. Комитет напоминает, что такая информация необходима для понимания положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки осуществления Конвенции.

20) **Комитет призывает государство-участник создать надежную и скоординированную базу данных в соответствии со всеми аспектами Конвенции, включая как можно более дезагрегированные систематические дан-**

ные, в качестве инструмента для эффективной миграционной политики и для применения различных положений Конвенции. Если получить точную информацию невозможно, например в отношении трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, то Комитет был бы признателен за представление данных, основанных на исследованиях или предварительных оценках.

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

21) Комитет отмечает информацию, представленную государством-участником в отношении программ подготовки по вопросам Конвенции для соответствующих государственных должностных лиц, в частности для сотрудников пограничной полиции и миграционных служб.

22) Комитет призывает государство-участник продолжать организацию на регулярной основе программ подготовки для всех должностных лиц, работающих в области миграции, включая сотрудников пограничной полиции, социальных работников, судей и прокуроров, и предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о любых таких программах подготовки.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

23) Комитет обеспокоен информацией о том, что трудящиеся-мигранты и члены их семей могут подвергаться различным формам дискриминации в сфере труда.

24) Комитет призывает государство-участник:

а) активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы все трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на его территории или под его юрисдикцией, пользовались правами, предусмотренными в Конвенции, без какой-либо дискриминации в соответствии со статьей 7;

б) активизировать свои усилия путем поощрения информационных кампаний для государственных должностных лиц, работающих в области миграции, особенно на местном уровне, и для широкой общественности по вопросам ликвидации дискриминации в отношении мигрантов.

Право на эффективное средство правовой защиты

25) Комитет принимает к сведению поступившую от государства-участника информацию о том, что каждый человек, невзирая на его гражданство, имеет доступ к судам и пользуется защитой прав, закрепленных в законодательстве, и о том, что трудящимся-мигрантам доступны механизмы представления жалоб в Национальное правозащитное учреждение. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что трудящиеся-мигранты, независимо от их правового статуса, на практике имеют ограниченный доступ к правосудию в силу отсутствия осведомленности относительно административных и судебных средств правовой защиты, которыми они могут воспользоваться.

26) Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по информированию трудящихся-мигрантов об имеющихся для них административных и судебных средствах правовой защиты и самым эффективным образом рассматривать их жалобы. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе с неурегулированным статусом, имели те же права, что и граждане государства-участника, в плане подачи жалоб и доступа к эффективным механизмам возмещения в судах, включая суды по трудовым спорам.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

27) Комитет с озабоченностью отмечает, что процедура высылки/депортации не в полной мере регулируется законом. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что в законе не предусмотрено право добиваться приостановки высылки.

28) Государству-участнику предлагается обеспечить, чтобы:

а) трудящиеся-мигранты и члены их семей высылались с территории государства-участника только на основании решения, принятого компетентным органом по процедуре, установленной законом, и в соответствии с Конвенцией, и чтобы это решение могло подлежать пересмотру в порядке апелляции;

б) до окончания процедуры такого обжалования соответствующее лицо должно иметь право добиваться приостановки высылки.

29) Комитет с беспокойством отмечает, что из информации, представленной государством-участником, неясно, как на практике гарантируется и контроли-

руется равенство обращения с трудящимися-мигрантами, нанятыми в сельскохозяйственном секторе и домашнем хозяйстве, в соответствии со статьей 25 Конвенции.

30) **Комитет предлагает государству-участнику обеспечить на практике право трудящихся-мигрантов, особенно мигрантов-женщин, работающих в сельскохозяйственном секторе и домашнем хозяйстве, на равенство в обращении и принять меры для эффективного контроля за условиями труда трудящихся-мигрантов, занятых на сельскохозяйственных работах и в качестве домашней прислуги, и просит государство-участник в своем втором периодическом докладе представить сведения о любых мерах, принятых в этой связи.**

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36-56)

31) Ссылаясь на статью 40 Конвенции, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем фактом, что пункт 4 статьи 47 Конституции, равно как и статья 225 Трудового кодекса, закрепляют право входить в руководство профсоюзов только за сальвадорцами по рождению.

32) **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, включая поправки к законодательству, с тем чтобы гарантировать трудящимся-мигрантам и членам их семей право создавать ассоциации и профсоюзы, а также входить в их руководство в соответствии со статьей 40 Конвенции и Конвенцией МОТ № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию.**

33) Комитет обеспокоен тем, что сальвадорские трудящиеся-мигранты за рубежом не могут осуществлять свое право голоса.

34) **Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия в целях пересмотра своих законодательных рамок и принимать другие меры для облегчения осуществления прав голоса сальвадорскими трудящимися-мигрантами, проживающими за рубежом.**

35) Комитет принимает к сведению разъяснения, представленные государством-участником по поводу того, что по недавно установившейся практике трудящимся-мигрантам в Сальвадоре по истечении их трудовых договоров предоставляется от 60 до 90 дней для поиска нового места работы или изменения своего миграционного статуса. Однако Комитет с озабоченностью отмечает, что статья 26 Закона о миграции содержит требование о том, что трудящиеся-мигранты по окончании их трудовых договоров, независимо от его причины,

должны выехать из Сальвадора, при невыполнении которого им грозит высылка.

36) **Комитет рекомендует государству-участнику сделать отступления от статьи 26 Закона о миграции, с тем чтобы обеспечить совместимость своего законодательства с положениями Конвенции, в частности со статьями 51 и 52.**

5. Положения, применимые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 57-63)

37) Комитет, принимая к сведению программу упорядочения статуса сезонных рабочих, которая облегчает получение этой категорией трудящихся, в основном никарагуанцами и гондурасцами, разрешений на работу в государстве-участнике, вместе с тем обеспокоен информацией, согласно которой сезонные рабочие могут оказываться в неравноправных условиях в сфере труда, особенно вследствие того, что работодатели, как правило, нанимают их неофициально.

38) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения пользования сезонными рабочими правом на такое же обращение, как с трудящимися - гражданами страны, особенно в отношении вознаграждения и условий труда, а также обеспечить систематический контроль соответствующими органами соблюдения международных стандартов в этой области.**

39) Комитет обеспокоен тем, что приграничные трудящиеся подвергаются весьма высокому риску оказаться в неравноправных условиях в сфере труда и стать жертвой других злоупотреблений.

40) **Комитет призывает государство-участник как можно скорее осуществить пилотный совместный проект Сальвадора и Гондураса по упорядочению статуса трудящихся (Plan Piloto El Salvador-Honduras), направленный на улучшение положения приграничных трудящихся, а также предлагает государству-участнику включить в свое национальное законодательство определение приграничных трудящихся и конкретные положения, касающиеся защиты их прав, в соответствии со статьей 58 Конвенции.**

6. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

41) Комитет с удовлетворением отмечает существование программы «Добро пожаловать домой!» (Bienvenido a casa), а также приемного центра для сальва-

дорских мигрантов (Centro de Atención a Migrantes Salvadoreños), возвращающихся в свою страну.

42) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать разработку программы, согласно принципам Конвенции, с целью оказания возвращающимся мигрантам помощи в их нормальной реинтеграции в экономическую и социальную жизнь Сальвадора.

43) Комитет принимает к сведению работу Отдела по гуманитарной помощи и помощи мигрантам, направленную на оказание содействия в репатриации травмированных сальвадорских мигрантов с неурегулированным статусом и тел умерших сальвадорских мигрантов с неурегулированным статусом, а также в предоставлении медицинской помощи травмированным мигрантам. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен различными опасностями, с которыми сталкиваются мигранты в процессе их неурегулированной миграции.

44) Комитет рекомендует государству-участнику, продолжая оказывать помощь в реинтеграции травмированных мигрантов и репатриации останков умерших мигрантов, активизировать свои усилия по проведению профилактических кампаний для противодействия вводящей в заблуждение агитации в связи с эмиграцией и по повышению осведомленности относительно опасностей неурегулированной миграции. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить для этих целей соответствующие средства, включая достаточное финансирование.

45) Комитет отмечает, что государство-участник в лице своего заместителя министра иностранных дел по делам сальвадорцев за рубежом проводит исследование о воздействии миграции на детей. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен положением детей в Сальвадоре, чьи родители мигрировали за границу, как и отсутствием информации в этой связи.

46) Комитет призывает государство-участник завершить исследование о воздействии миграции на детей и широко распространить его результаты с целью выработки адекватных стратегий по обеспечению защиты и осуществлению в полном объеме прав детей из семей мигрантов.

47) Комитет, принимая к сведению инициативы, предпринятые государством-участником для борьбы с явлением торговли людьми, обеспокоен отсутствием в государстве-участнике исследований, анализа и дезагрегированных данных, позволяющих оценить масштабы такой торговли на территории, через территорию и с территории государства-участника. Комитет также с обеспокоенностью отмечает сравнительно малое число обвинительных приговоров по делам о торговле людьми из общего количества таких дел, переданных в суды.

48) Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку явления торговли людьми и собирать систематические дезагрегированные данные в целях более действенной борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и привлечения виновных к судебной ответственности.

49) Комитет принимает к сведению возбуждение уголовных дел в связи с преступлениями, состоящими в незаконном ввозе мигрантов, но по-прежнему обеспокоен скудностью информации об обвинительных приговорах и санкциях, назначенных в результате разбирательств по этим делам.

50) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по противодействию незаконному ввозу мигрантов, особенно женщин и детей, в частности приняв соответствующие меры для отслеживания нелегального или подпольного передвижения трудящихся-мигрантов и членов их семей и привлечения виновных к судебной ответственности.

7. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

51) Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все надлежащие меры по обеспечению выполнения этих рекомендаций, в том числе путем их препровождения для рассмотрения и принятия действий членам правительства и конгресса, а также местным органам власти.

52) Комитет предлагает государству-участнику привлечь организации гражданского общества к подготовке второго доклада государства-участника.

Распространение информации

53) Комитет просит также государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди государственных учреждений и судебных органов, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними сальвадорских мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся транзитом в Сальвадоре.

8. Следующий периодический доклад

54) Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. В этих обстоятельствах Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 декабря 2010 года.

28. Филиппины

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Филиппин (CMW/C/PHL/1) на своих 105-м и 107-м заседаниях (см. CMW/C/SR.105 и SR.107), состоявшихся 23 и 24 апреля 2009 года, и на своем 114-м заседании, состоявшемся 30 апреля 2009 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2) Сожалея о задержке с представлением первоначального доклада государства-участника, Комитет тем не менее приветствует получение доклада, а также ответов на перечень вопросов (CMW/C/PHL/Q/1 и Add.1). Комитет высоко оценивает конструктивный и плодотворный диалог с компетентной делегацией высокого уровня, который был основан на докладе и письменных ответах на перечень вопросов и позволил получить более конкретную информацию по вопросам правового и практического характера относительно осуществления Конвенции.

3) Комитет признает, что Филиппины в основном являются страной происхождения, у которой значительное число трудящихся-мигрантов находится за границей.

4) Комитет принимает к сведению тот факт, что многие страны, где работают филиппинские трудящиеся-мигранты, еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, которые закреплены за ними по Конвенции.

B. Позитивные аспекты

5) Комитет с удовлетворением отмечает приверженность государства-участника обеспечению прав трудящихся-мигрантов, о чем свидетельствуют национальные конституционные, законодательные, судебные и административные основы, включающие в себя несколько институциональных механизмов.

6) Комитет удовлетворен тем, что государство-участник считает вопрос миграции одной из первоочередных задач своей внутригосударственной и внешнеполитической повестки дня.

7) Комитет также с удовлетворением отмечает активную роль, которую Филиппины играют в поощрении ратификации Конвенции странами происхождения, транзита и назначения.

8) Комитет также приветствует активную роль Филиппин в региональных усилиях по борьбе с торговлей людьми, особенно в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

9) Комитет далее приветствует недавнюю ратификацию следующих документов или присоединение к ним:

a) Конвенция Организации Объединенных Наций о правах инвалидов;

b) Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах, а также торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

c) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

d) Конвенция Международной организации труда МОТ № 97 (1949 год) о миграции в целях трудоустройства и Конвенция МОТ № 143 (1975 год) о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения, что делает Филиппины одним из лишь немногих государств, ратифицировавших все договоры, касающиеся прав трудящихся-мигрантов.

10) Комитет приветствует двусторонние соглашения о социальном обеспечении, заключенные государством-участником, в той мере, в какой такие соглашения поощряют права трудящихся-мигрантов и членов их семей.

11) Комитет отмечает важную роль, которую играет гражданское общество как партнер в осуществлении положений Конвенции.

С. Факторы и трудности

12) Комитет признает, что география государства-участника, состоящего из тысяч островов, затрудняет задачу эффективного наблюдения за передвижением людей и контроля границ с целью предупреждения неурегулированной миграции и защиты прав всех трудящихся-мигрантов.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

13) Комитет с интересом отмечает множество инициатив и программ, осуществляемых государством-участником с целью решения проблем, возникающих в его политике в области трудовой миграции. В то же время Комитет обеспокоен тем, что осуществление, последующие меры и оценка этих программ являются недостаточными.

14) Комитет рекомендует разработать надлежащие процедуры последующих действий, а также четко определяемые и привязанные к конкретным срокам задачи с целью содействия слежению за ходом их осуществления.

15) Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию о политике в области трудовой миграции и, в частности, его усилиях по обеспечению того, чтобы филиппинские трудящиеся-мигранты направлялись только в те страны, где уважаются их права. Однако Комитет обеспокоен тем, что стратегии государства-участника, особенно стратегии, осуществляемые в рамках административных приказов № 247 и 248 от 2008 и 2009 годов, соответственно, как представляется, направлены на поощрение трудоустройства трудящихся-мигрантов за рубежом.

16) Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику трудовой миграции, с тем чтобы придавать первоочередное значение правам человека трудящихся-мигрантов, в соответствии с собственной целью государства-участника, провозглашенной в РЗ 8042.

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

17) Комитет отмечает, что Филиппины пока еще не сделали предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что они признают компетенцию Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

18) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.**

Сбор данных

19) Комитет с интересом отмечает статистические данные, представленные государством-участником, но обеспокоен недостаточностью информации об определении численности и масштаба потоков филиппинских трудящихся-мигрантов. Комитет выражает сожаление по поводу того, что межведомственный комитет по Общей системе правительственной информации о миграции (ОСПИМ), создание которого предусматривалось исполнительным постановлением, пока еще не создан. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает недостаточность информации о численности филиппинских мигрантов за рубежом, их квалификации и занятости, точных данных о возвращающихся лицах, находящихся за рубежом филиппинцах второго и третьего поколений, а также скудость информации об иностранных трудящихся-мигрантах в государстве-участнике.

20) **Комитет напоминает о том, что наличие достоверной, качественной информации настоятельно необходимо для понимания положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике, оценки хода осуществления Конвенции и разработки надлежащих стратегий и программ. В этом отношении Комитет призывает государство-участник:**

а) создать Общую систему правительственной информации по миграции (ОСПИМ) в качестве упорядоченной базы данных в соответствии с Конвенцией, включая дезагрегированные данные, как инструмент осуществления более эффективной политики трудовой миграции и применения положений Конвенции;

б) активизировать взаимодействие с посольствами и консульствами Филиппин с целью улучшения сбора данных;

в) создать согласованный механизм сбора статистических данных о мигрантах с неурегулированным статусом, в том числе посредством проведения исследований или ориентировочных оценок, если информации недостаточно;

г) продолжать взаимодействие с соответствующими партнерами при анализе и толковании статистических данных и потоков;

е) обеспечить ассигнование надлежащих средств для вышеуказанных целей.

Подготовка кадров и распространение информации о Конвенции

21) Комитет с интересом отмечает, что государством-участником и НПО были разработаны информационные и образовательные материалы о Конвенции. Однако Комитет обеспокоен тем, что из полученной информации по-прежнему не ясно, какими являются целевые группы, для которых были разработаны учебные программы и материалы, а также как распространяется информация о Конвенции. Комитет отмечает, что на семинарах и ориентационных занятиях, проводимых для отъезжающих филиппинских трудящихся, рассказывается о правах, закрепленных в Конвенции, но выражает сожаление в связи с представлением недостаточной информации о каких-либо проводимых оценках эффективности этих занятий.

22) Комитет призывает государство-участник:

а) проводить оценку текущих учебных программ и информационных кампаний с целью обеспечения их эффективности и воздействия на государственных должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, включая консульских работников, сотрудников пограничной полиции, социальных работников, судей и прокуроров;

б) обеспечить проведение ориентационных занятий и семинаров для отъезжающих трудящихся-мигрантов с четко поставленными задачами, конкретной информацией по стране и общенациональным охватом на основе правозащитного подхода;

в) взаимодействовать с организациями гражданского общества и другими соответствующими партнерами в деле распространения информации о правах мигрантов, закрепленных в Конвенции, и точной информации для филиппинских трудящихся, планирующих мигрировать за границу. Кроме того, принимать меры по взаимодействию со средствами массовой информации;

г) обеспечить выделение достаточных средств на цели профессиональной подготовки и - во взаимодействии с соответствующими партнерами, включая неправительственные организации (НПО), - проводить подготовку по вопросам наращивания потенциала для государственных учреждений, занимающихся вопросами миграции, таких, как Управление по социальному обеспечению работающих за рубежом, Филиппинское агентство по трудоустройству за рубежом и Министерство иностранных дел.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

23) Комитет с интересом отмечает, что принцип недискриминации де-юре закреплён в Конституции Филиппин, РЗ 8042, а также в ряде законодательных мер. Однако Комитет обеспокоен тем, что на практике иностранным трудящимся на Филиппинах права предоставляются лишь при определенных условиях, в частности на основе взаимности, что может не соответствовать Конвенции.

24) **Комитет подтверждает, что осуществление прав человека не основано на принципе взаимности, и рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по приведению своего внутреннего законодательства в соответствие с Конвенцией.**

25) Что касается филиппинских трудящихся за рубежом, то Комитет отмечает роль Министерства иностранных дел и деятельность юрисконсульта по делам трудящихся-мигрантов в деле обеспечения прав филиппинских трудящихся-мигрантов в тех случаях, когда индивидуальные жалобы подать невозможно с правовой точки зрения. Кроме того, Комитет с интересом отмечает создание Фонда правовой помощи для филиппинских трудящихся-мигрантов, но выражает сожаление по поводу отсутствия достаточной информации относительно рассматриваемых вопросов и соответствующих стран.

26) **Комитет рекомендует государству-участнику и впредь осуществлять свои усилия с целью:**

а) продолжения и укрепления своей деятельности по предоставлению правовой помощи филиппинским трудящимся-мигрантам;

б) информирования филиппинских трудящихся-мигрантов о доступных им через Министерство иностранных дел административных и судебных средствах правовой защиты.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

27) С удовлетворением отмечая деятельность Национальной комиссии по вопросу о роли филиппинских женщин (НКРФЖ) и национальное законодательство, принятое с целью улучшения положения филиппинских женщин-

мигрантов, Комитет с интересом отмечает, что значительное число трудящихся-мигрантов составляют женщины. Кроме того, Комитет, как и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, с обеспокоенностью отмечает, что женщины чаще всего заняты на работах, обусловленных гендерной спецификой, таких, как обеспечение ухода, сфера развлечений и работа в качестве домашней прислуги, где они могут подвергаться физическому и сексуальному насилию и словесным оскорблениям, где зарплата им может не выплачиваться, задерживаться или выплачиваться не в полном объеме и где они могут оказаться жертвами несправедливых условий труда.

28) Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать свои усилия по поощрению улучшения положения и расширению возможностей женщин-мигрантов, находящихся в уязвимом положении, посредством, в частности:

а) проведения обстоятельной оценки положения дел и принятия конкретных мер по всестороннему решению проблемы феминизации миграции в своей политике трудовой миграции, включая доходы женщин в неформальном секторе, а также обеспечение минимальной социальной защиты женщин;

б) создания более надежных возможностей, порядка и условий трудоустройства женщин в уязвимых секторах посредством заключения двусторонних соглашений в тех странах, где чаще всего имеют место дискриминационное обращение и злоупотребления;

в) проведения гендерной подготовки и повышения осведомленности государственных должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, в особенности тех, кто оказывает правовую и консульскую помощь находящимся за границей гражданам Филиппин, добивающимся справедливости в случаях злоупотреблений на рабочих местах;

г) осуществления итогового документа Международной конференции по гендерным, миграционным вопросам и вопросам развития под названием «Манильский призыв к действиям» как средства для принятия обоснованных политических решений и осуществления информационно-пропагандистской деятельности;

е) взаимодействия с местными и международными партнерскими объединениями для предоставления услуг и оказания поддержки мигрантам и защиты их прав.

29) Комитет обеспокоен документально подтвержденными случаями, когда сотрудники посольств/ консульств за рубежом не оказывали надлежащей помощи своим гражданам, поскольку не были достаточно информированы о процессах в принимающей стране. Отмечая информацию об альтернативном механизме разрешения споров, предоставленную делегацией, Комитет обеспокоен информацией о том, что филиппинские мигранты не желают возбуждать иски в связи со злоупотреблениями со стороны своих работодателей за рубежом в силу недоверия к системе отправления правосудия или опасения мести и незнания возможностей использования средств правовой защиты.

30) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить, чтобы консульские службы эффективно удовлетворяли потребности филиппинских трудящихся-мигрантов и членов их семей в защите;**

б) **принимать меры с целью обеспечения того, чтобы его посольские и консульские работники, работающие за границей, знали законы и процедуры стран трудоустройства филиппинских иностранных трудящихся, особенно в тех странах, которые отнесены МИДом и МТЗ к категории «весьма проблематичных»;**

в) **проводить регулярные ревизионные проверки деятельности и финансовые проверки государственных работников и учреждений, занимающихся миграционными вопросами, и следить за ходом их проведения.**

31) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на усилия государства-участника по защите прав филиппинских трудящихся-мигрантов за рубежом, по-прежнему имеют место насилие и эксплуатация, особенно в отношении женщин-мигрантов, и что о таких случаях поступает мало информации.

32) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **провести обзор двусторонних и многосторонних соглашений, меморандумов о взаимопонимании или других мер защиты в отношениях со странами трудоустройства филиппинских трудящихся, работающих за рубежом;**

б) **в тех случаях, когда двусторонние соглашения заключить нельзя, продолжать сотрудничество со странами, принимающими филиппинских трудящихся-мигрантов, в областях, вызывающих обоюдную обеспокоенность;**

c) расширить каналы распространения информации с целью лучшего ознакомления трудящихся мигрантов, особенно женщин, работающих в качестве домашней прислуги, с имеющимися механизмами подачи жалоб на работодателей, с тем чтобы все злоупотребления, включая жестокое обращение, расследовались и подлежали наказанию;

d) оказывать через посольских и консульских работников за рубежом надлежащую помощь трудящимся-мигрантам, ставшим жертвами системы «спонсорства» или *кафалы*, особенно женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, и в первую очередь в странах Залива, и стараться проводить с соответствующими странами назначения переговоры о реформе или пересмотре такой системы.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или урегулированный статус (статьи 36-56)

33) Комитет обеспокоен тем фактом, что существуют ограничения на занятие иностранными трудящимися-мигрантами, законно проживающими на Филиппинах, прямо или косвенно профсоюзной деятельностью, поскольку это право признается только за законно проживающими и работающими на Филиппинах трудящимися-мигрантами, являющимися гражданами страны, которая предоставляет такие же или аналогичные права филиппинским трудящимся. Комитет обеспокоен тем, что ограничение прав на вступление в профсоюзы и создание профсоюзов на основе взаимности является нарушением Конвенции.

34) Комитет подтверждает высказанную в 2008 году просьбу Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций в отношении Конвенции МОТ № 87 (1948 года) о свободе ассоциации и защите права на организацию о том, чтобы государство-участник приняло необходимые меры, включая законодательные поправки к статьям 269 и 272(b) Трудового кодекса, с тем чтобы гарантировать всем трудящимся-мигрантам и членам их семей, законно проживающим на Филиппинах, право на вступление в ассоциации и профсоюзы, их создание и занятие в них руководящих должностей в соответствии со статьей 40 Конвенции о трудящихся-мигрантах, а также Конвенцией МОТ № 87, которое бы не подлежало взаимности.

35) Комитет с удовлетворением отмечает, что право филиппинских трудящихся-мигрантов на участие в демократических процессах принятия решений признано в РЗ 8042. Также отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником с целью содействия участию трудящихся-мигрантов, находящихся за рубежом, в выборах Президента, вице-президента, сенаторов, представителей, выдвигаемых по партийным спискам, Комитет обеспокоен тем, что заранее требуемый от иммигрантов/постоянных жителей, находящихся за рубежом,

«аффидевит о намерении вернуться на Филиппины в течение трех лет» может ограничивать осуществление ими своего права голоса. Кроме того, Комитет обеспокоен весьма малой процентной долей филиппинских трудящихся, находящихся за рубежом, которые регистрируются для участия в голосовании на выборах.

36) Комитет призывает государство-участник и впредь прилагать усилия с целью:

а) содействовать тому, чтобы находящиеся за рубежом филиппинские трудящиеся регистрировались и участвовали в выборах;

б) вести реестр избирателей, находящихся за рубежом, и предпринимать дополнительные шаги по содействию реализации прав на участие в выборах филиппинскими трудящимися-мигрантами, проживающими за рубежом;

в) просить Конгресс Филиппин рассматривать предложения по внесению поправок в РЗ 9189 с целью отмены требования о наличии «аффидевита о намерении вернуться».

37) Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по заключению двусторонних соглашений со странами назначения с целью содействия трудоустройству, а также социальному обеспечению и соблюдению прав трудящихся-мигрантов. Однако Комитет обеспокоен тем, что положения, содержащиеся в заключенных до сих пор двусторонних соглашениях, недостаточно поощряют и защищают основные права человека мигрантов.

38) Комитет рекомендует государству-участнику, по мере возможности, последовательно включать в двусторонние соглашения соответствующие и надлежащие положения Конвенции.

5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

39) Комитет с интересом отмечает осуществляемую государством-участником политику трудовой миграции, в которой правительство выполняет функции поддержки и регулирования. Комитет также отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником с целью укрепления возможностей Филиппинского управления по трудоустройству за рубежом и Министерства иностранных дел в отношении неурегулированной миграции. В то же время Комитет обеспокоен тем, что большое число филиппинских трудящихся находятся за

рубежом с просроченными визами и что филиппинские мигранты по-прежнему проживают там с неурегулированным статусом и без документов, что большинство из их составляют женщины, работающие в качестве домашней прислуги, которые могут быть более уязвимы по отношению к злоупотреблениям.

40) Комитет рекомендует государству-участнику и впредь оказывать помощь филиппинским мигрантам с неурегулированным статусом, нуждающимся в защите, и:

а) активизировать свои усилия по предупреждению неурегулированной миграции граждан Филиппин;

б) продолжать свои усилия по заключению соглашений о сотрудничестве с принимающими странами;

в) поощрять сотрудничество своих консульских служб и атташе по трудовым вопросам за рубежом со странами, принимающими филиппинских трудящихся, с целью содействия созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий для трудящихся-мигрантов.

41) Принимая к сведению увеличение государством-участником размера штрафа для агентств, взимающих непомерные гонорары за трудоустройство, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о том, что частные агентства по трудоустройству по-прежнему взимают чрезмерные гонорары за свои услуги и выступают в качестве посредников для иностранных работодателей, что может в определенных обстоятельствах делать мигрантов более уязвимыми.

42) Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть роль частных агентств по трудоустройству и одобряет рекомендацию Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов об укреплении действующей, регулируемой правительством системы выдачи лицензий агентствам по трудоустройству, более четком регулировании миграции и укреплении контрольных механизмов.

43) Комитет с интересом отмечает представленную делегацией информацию об осуществляемой государством-участником стратегической программе реинтеграции возвращающихся трудящихся-мигрантов, включая членов их семей. Тем не менее Комитет отмечает недостаточность представленной Комитету информации об этой программе.

44) Комитет призывает государство-участник:

а) сотрудничать со всеми соответствующими партнерами с целью укрепления действующей программы реинтеграции, особенно в отношении решения проблемы утечки мозгов и разработки инициатив по передаче знаний или планов «привлечения умов»;

б) выделять достаточные бюджетные ассигнования на программы реинтеграции, и в частности центру реинтеграции, который открылся в 2007 году;

в) укреплять программы реинтеграции с целью получения миграционных выгод и вовлечения возвращающихся филиппинцев в проекты, которые могут привести к созданию рабочих мест в государстве-участнике;

г) продолжать и совершенствовать профессиональную подготовку по получению квалификации, развитию технических возможностей и предпринимательских навыков для содействия последующей реинтеграции на Филиппинах;

е) принимать меры в соответствии с принципами Конвенции при рассмотрении вопроса о создании местных институциональных механизмов содействия добровольному возвращению трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также их надежной социальной и культурной реинтеграции.

45) Комитет выражает обеспокоенность положением детей и отрицательным воздействием, которому подвергаются те дети, чьи родители мигрируют за границу. Представленная Комитету информация свидетельствует о том, что дети, у которых, по крайней мере, один родитель работает за рубежом и которые живут, не имея тесных семейных связей, хуже учатся в школе, особенно в том случае, если отсутствует мать. Это вызывает обеспокоенность Комитета, поскольку 50% всех филиппинских трудящихся-мигрантов составляют женщины.

46) Комитет призывает государство-участник поддержать проведение комплексного исследования о положении детей из семей мигрантов с целью разработки надлежащих стратегий обеспечения их защиты и полной реализации их прав посредством, в частности, общинных программ помощи, просветительских и информационных кампаний и школьных программ. Комитет призывает государство-участник продолжать сотрудничество с неправительственными организациями (НПО) в интересах этих детей и их матерей.

47) Отмечая такие важные усилия государства-участника, как недавнее осуждение торговцев людьми и кампанию «Мы не продаемся», Комитет обеспокоен тем, что значительное число филиппинских трудящихся за рубежом становятся жертвами торговли людьми. Комитет также обеспокоен весьма ограниченным числом случаев возбуждения уголовных дел, судебного преследования и осуждения торговцев людьми, поскольку производство по многим таким делам прекращается на начальных стадиях.

48) Комитет согласен с высказанными на этот счет рекомендациями Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и рекомендует государству-участнику:

а) оценить масштабы торговли людьми и собирать систематизированные дезагрегированные данные с целью более действенной борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

б) решительно добиваться эффективного применения законов о борьбе с торговлей людьми и активизировать усилия по улучшению положения дел с привлечением к судебной ответственности, осуждением и наказанием торговцев людьми и государственных должностных лиц, получающих прибыль от торговли людьми или участвующих в ней, и отдавать правонарушителей в руки правосудия;

в) ужесточить кампанию по борьбе с незаконным трудоустройством и предоставить надлежащие средства на цели осуществления национального стратегического плана действий по борьбе с торговлей людьми;

г) продолжать взаимодействие со всеми соответствующими партнерами с целью расширения пропагандистской, информационной, воспитательной и общепросветительской деятельности. Кроме того, продолжать свою текущую деятельность по раннему обнаружению и предупреждению;

е) координировать и контролировать порядок соблюдения законов в отношении принудительного труда и рабства и продолжать учебные программы по вопросам выявления лиц, ставших жертвами торговли людьми, и принятия необходимых мер вмешательства в интересах таких лиц и оказания им помощи. Продолжать подготовку прокуроров, с тем чтобы они в полной мере знали нюансы законодательства о борьбе с торговлей людьми. Кроме того, поддерживать партнерские отношения с целью наращивания технического потенциала и улучшения подготовки сотрудников правоохранительных органов, прокуроров и поставщиков услуг;

f) поддерживать партнерские отношения с соответствующими национальными и международными партнерами, включая НПО, в целях оказания услуг жертвам торговли людьми.

49) Комитет отмечает наличие большого числа государственных департаментов и приданных им учреждений, а также законов по вопросам миграции, включая РЗ 8042, Филиппинское управление по трудоустройству за рубежом (ФУТР) и Управление по социальному обеспечению работающих за рубежом (УСОПЗ). Тем не менее Комитет обеспокоен распределением институциональных обязанностей между различными министерствами при отсутствии какого-либо координирующего органа и наличием у них ограниченных средств и возможностей для выполнения своего мандата надлежащим образом, а также недостаточной координацией в деле эффективного поощрения и защиты прав трудящихся-мигрантов.

50) Комитет рекомендует, чтобы с целью улучшения институционального потенциала по решению проблем, затрагивающих трудящихся-мигрантов, государство-участник упростило и рационализировало институциональную структуру, занимающуюся вопросами миграции, и выделило достаточные кадровые и финансовые ресурсы компонентам этой структуры, с тем чтобы они эффективно выполняли свою работу. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать более широкое участие НПО.

6. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

51) Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все надлежащие меры по обеспечению выполнения настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения для рассмотрения и принятия действий всем соответствующим национальным и местным органам власти.

52) Комитет предлагает государству-участнику привлечь организации гражданского общества к подготовке второго доклада государства-участника.

Распространение информации

53) Комитет просит также государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в том числе среди сотрудников государственных учреждений и судебных органов, неправительственных

организаций и других субъектов гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними филиппинских мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих или находящихся там транзитом на Филиппинах.

7. Следующий периодический доклад

54) Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с требованиями подготовки общего базового документа, которые излагаются в согласованных руководящих принципах представления докладов (HRI/MC/2006/3 и Согг.1).

55) Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. В этих обстоятельствах Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.

Приложение I

**ГОСУДАРСТВА, КОТОРЫЕ ПОДПИСАЛИ, РАТИФИЦИРОВАЛИ МЕЖДУНАРОДНУЮ
КОНВЕНЦИЮ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ ИЛИ
ПРИСОЕДИНИЛИСЬ К НЕЙ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 МАРТА 2009 ГОДА**

<i>Государство</i>	<i>Подписание</i>	<i>Ратификация присоединение^a правопреемство^b</i>
Албания		5 июня 2007 года ^a
Алжир		21 апреля 2005 года ^a
Аргентина	10 августа 2004 года	23 февраля 2007 года
Азербайджан		11 января 1999 года ^a
Бангладеш	7 октября 1998 года	
Белиз		14 ноября 2001 года ^a
Бенин	15 сентября 2005 года	
Боливия		16 октября 2000 года ^a
Босния и Герцеговина		13 декабря 1996 года ^a
Буркина-Фасо	16 ноября 2001 года	26 ноября 2003 года
Камбоджа	27 сентября 2004 года	
Кабо-Верде		16 сентября 1997 года ^a
Чили	24 сентября 1993 года	21 марта 2005 года
Колумбия		24 мая 1995 года ^a
Коморские Острова	22 сентября 2000 года	
Конго	29 сентября 2008 года	
Эквадор		5 февраля 2002 года ^a
Египет		19 февраля 1993 года ^a
Сальвадор	13 сентября 2002 года	14 марта 2003 года
Габон	15 декабря 2004 года	
Гана	7 сентября 2000 года	7 сентября 2000 года
Гватемала	7 сентября 2000 года	14 марта 2003 года*
Гвинея		7 сентября 2000 года ^a
Гвинея-Бисау	12 сентября 2000 года	
Гайана	15 сентября 2005 года	
Гондурас		9 августа 2005 года ^a
Индонезия	22 сентября 2004 года	
Ямайка	25 сентября 2008 года	25 сентября 2008 года
Кыргызстан		29 сентября 2003 года ^a
Лесото	24 сентября 2004 года	16 сентября 2005 года

<i>Государство</i>	<i>Подписание</i>	<i>Ратификация присоединение^a правопреемство^b</i>
Либерия	22 сентября 2004 года	
Ливийская Арабская Джамахирия		18 июня 2004 года ^a
Мали		5 июня 2003 года ^a
Мавритания		22 января 2007 года ^a
Мексика	22 мая 1991 года	8 марта 1999 года**
Черногория	23 октября 2006 года ^b	
Марокко	15 августа 1991 года	21 июня 1993 года
Никарагуа		26 октября 2005 года ^a
Нигер		18 марта 2009 года
Парагвай	13 сентября 2000 года	
Перу	22 сентября 2004 года	14 сентября 2005 года
Филиппины	15 ноября 1993 года	5 июля 1995 года
Руанда		15 декабря 2008 года ^a
Сан-Томе и Принсипи	6 сентября 2000 года	
Сенегал		9 июня 1999 года ^a
Сербия	11 ноября 2004 года	
Сейшельские Острова		15 декабря 1994 года ^a
Сьерра-Леоне	15 сентября 2000 года	
Шри-Ланка		11 марта 1996 года ^a
Сирийская Арабская Республика		2 июня 2005 года ^a
Таджикистан	7 сентября 2000 года	8 января 2002 года
Тимор-Лешти		30 января 2004 года ^a
Того	15 ноября 2001 года	
Турция	13 января 1999 года	27 сентября 2004 года
Уганда		14 ноября 1995 года ^a
Уругвай		15 февраля 2001 года ^a

Примечания:

* 18 сентября 2007 года Гватемала сделала заявление о признании компетенции Комитета в соответствии со статьями 76 и 77 Конвенции.

** 15 сентября 2008 года Мексика сделала заявление о признании компетенции Комитета в соответствии со статьей 77 Конвенции.

Приложение II

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
г-н Франсиско АЛЬБА	Мексика	2011
г-н Хосе Серрано БРИЛЬЯНТЕС	Филиппины	2009
г-жа Ана Элизабет КУБИАС МЕДИНА	Сальвадор	2011
г-жа Анамария ДЬЕГЕС	Гватемала	2009
г-н Ахмед Хассан ЭЛЬ-БОРАИ	Египет	2011
г-н Абдельхамид ЭД-ДЖАМРИ	Марокко	2011
г-н Прасад КАРИЯВАСАМ	Шри-Ланка	2009
г-жа Мириам ПУССИ	Буркина-Фасо	2011
г-н Мехмет СЕВИМ	Турция	2009
г-н Азад ТАГХИЗАДЕ	Азербайджан	2009

Состав Бюро

<i>Председатель:</i>	г-н Абдельхамид Эд-Джамри
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Хосе Брильянтес г-жа Анамария Дьегес г-н Азад Тагхизаде
<i>Докладчик:</i>	г-н Франсиско Альба

Приложение III

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ ПО СОСТОЯНИЮ
НА 1 МАЯ 2009 ГОДА**

<i>Государство- участник</i>	<i>Тип доклада</i>	<i>Дата, к которой дол- жен быть представ- лен доклад</i>	<i>Получен</i>
Албания	Первоначальный	1 октября 2008 года	
Алжир	Первоначальный	1 августа 2006 года	3 июня 2008 года
Аргентина	Первоначальный	1 июня 2008 года	
Азербайджан	Второй периодический	1 мая 2011 года	
Белиз	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Боливия	Второй периодический	1 июля 2009 года	
Босния и Герцегови- на	Второй периодический	1 мая 2011 года	
Буркина-Фасо	Первоначальный	1 марта 2005 года	
Кабо-Верде	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Чили	Первоначальный	1 июля 2006 года	
Колумбия	Второй периодический	1 мая 2011 года	
Эквадор	Второй периодический	1 июля 2009 года	
Египет	Второй периодический	1 июля 2009 года	
Сальвадор	Второй периодический	1 декабря 2010 года	
Гана	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Гватемала	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Гвинея	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Гондурас	Первоначальный	1 декабря 2006 года	
Ямайка	Первоначальный	1 января 2010 года	
Кыргызстан	Первоначальный	1 января 2005 года	
Лесото	Первоначальный	1 января 2007 года	
Ливийская Арабская Джамахирия	Первоначальный	1 октября 2005 года	
Мали	Второй периодический	1 октября 2009 года	
Мавритания	Первоначальный	1 мая 2008 года	
Мексика	Второй периодический	1 июля 2009 года	
Марокко	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Никарагуа	Первоначальный	1 февраля 2007 года	
Нигер	Первоначальный	1 июля 2010 года	
Парагвай	Первоначальный	1 января 2010 года	
Перу	Первоначальный	1 января 2007 года	
Филиппины	Второй периодический	1 мая 2011 года	

<i>Государство-участник</i>	<i>Тип доклада</i>	<i>Дата, к которой должны быть представлены доклад</i>	<i>Получен</i>
Руанда	Первоначальный	1 апреля 2010 года	
Сенегал	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Сейшельские Острова	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Шри-Ланка	Первоначальный	1 июля 2004 года	21 апреля 2008 года
Сирийская Арабская Республика	Второй периодический	1 октября 2011 года	
Таджикистан	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Тимор-Лешти	Первоначальный	1 мая 2005 года	
Турция	Первоначальный	1 января 2006 года	
Уганда	Первоначальный	1 июля 2004 года	
Уругвай	Первоначальный	1 июля 2004 года	

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ИЛИ БУДУТ ВЫПУЩЕНЫ В СВЯЗИ С ДЕВЯТОЙ И ДЕСЯТОЙ СЕССИЯМИ КОМИТЕТА

CMW/C/9/1	Предварительная повестка дня и аннотации (девятая сессия Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей)
CMW/C/SR.88-97	Краткие отчеты о работе девятой сессии Комитета
CMW/C/10/1	Предварительная повестка дня и аннотации (десятая сессия Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей)
CMW/C/SR.98-117	Краткие отчеты о работе десятой сессии Комитета
CMW/C/SLV/1	Первоначальный доклад Сальвадора
CMW/C/SLV/1/Q	Перечень вопросов: Сальвадор
CMW/C/SLV/1/Q/Add.1	Письменные ответы правительства Сальвадора на перечень вопросов
CMW/C/SLV/CO/1	Заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу Сальвадора
CMW/C/AZE/1	Первоначальный доклад Азербайджана
CMW/C/AZE/1/Q	Перечень вопросов: Азербайджан
CMW/C/AZE/1/Q/Add.1	Письменные ответы правительства Азербайджана на перечень вопросов
CMW/C/AZE/CO/1	Заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу Азербайджана
CMW/C/COL/1	Первоначальный доклад Колумбии

CMW/C/COL/1/Q	Перечень вопросов: Колумбия
CMW/C/COL/1/Q/Add.1	Письменные ответы правительства Колумбии на перечень вопросов
CMW/C/COL/CO/1	Заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу Колумбии
CMW/C/BIH/1	Первоначальный доклад Боснии и Герцеговины
CMW/C/BIH/1/Q	Перечень вопросов: Босния и Герцеговина
CMW/C/BIH/1/Q/Add.1	Письменные ответы правительства Боснии и Герцеговины на перечень вопросов
CMW/C/BIH/CO/1	Заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу Боснии и Герцеговины
CMW/C/PHL/1	Первоначальный доклад Филиппин
CMW/C/PHL/1/Q	Перечень вопросов: Филиппины
CMW/C/PHL/1/Q/Add.1	Письменные ответы правительства Филиппин на перечень вопросов
CMW/C/PHL/CO/1	Заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу Филиппин

Приложение V

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ «КРУГЛОГО СТОЛА» ПО СЛУЧАЮ
МЕЖДУНАРОДНОГО ДНЯ ТРУДА**

«Круглый стол» по случаю Международного дня труда, состоявшийся в пятницу, 1 мая 2009 года, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

ПРАВО НА СВОБОДУ АССОЦИАЦИИ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Г-н Абдельхамид Эд-Джамри
Председатель Комитета по трудящимся-мигрантам

Г-н Нгонлардже Мбайджол
Директор, Специальный советник Верховного комиссара по правам человека

Г-жа Клеопатра Думбиа-Хенри
Директор, НОРМЕС, Международная организация труда

Г-жа Вол-сан Льем
Координатор по вопросам международной солидарности профсоюза мигрантов (Южная Корея)

Г-н Мэрион Хеллманн
Помощник Генерального секретаря, Международная федерация рабочих строительной и деревообрабатывающей промышленности
